

Image not found

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE c

CANZONIERE c

- letto 380 volte

Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/c%201_0.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/c%202_0.jpg

- letto 237 volte

Edizione diplomatica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%201.PNG>

Naimerig de pegugnan.

- a Utressim prend com fai al iugador. Qal comensar ioga maestramen. a petit ioc pois se scalfa perden. Qel fa montar tan qes en la follar. aissim mis eu pauc a pauc en la uia. Qem cuiaua amar a maestria. Si qem pogues partir qan mi uolgues. ar soi entraz tant qesir no(n) pote ges.

Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%202.PNG>

- a utra ues fui en la preison damor. don escapei mais eram repren. ab un cortes engeing tan sotilmen. Qen fai plaisir mo(n) mal e ma dolor. Qun laiz me mis al col ab qem lia. Don per mon grat mais no(n) deslieria. E nulz autrom qe fos liaz no(n) es Qil deslies qe ben no li plagues.

Image not found

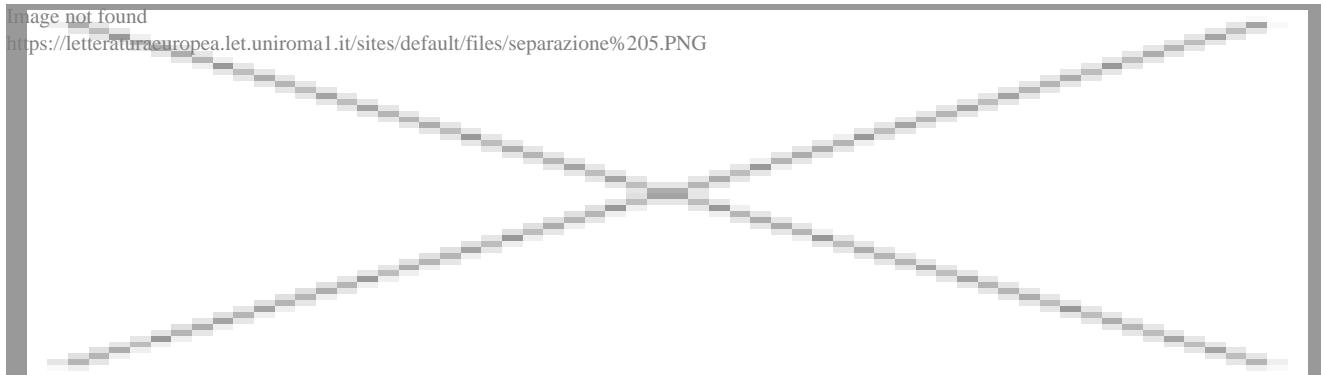
<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%203.PNG>

Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%204.PNG>

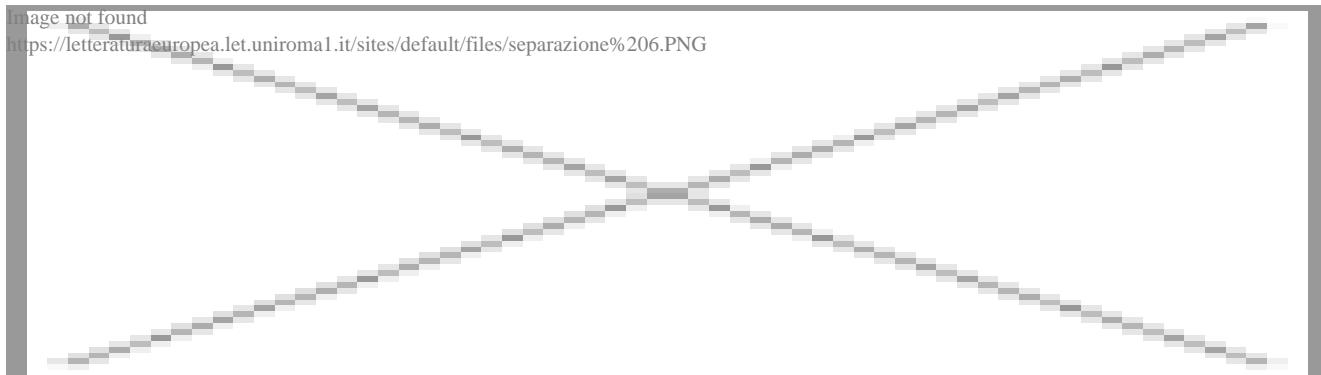
a nc mais nuls te(m)ps non trobei liador. tan ferm lies a tan pauc liamen. Qel liam fo cortz dun braç solamen. Don non trob ghai qim desli ni aillor. En li amaz soi tanqe sim uolia Desliamar ges far non o porria. Qamor qe lai mon liamet em pres. Me liamasai plus fort per un tres.

Image not found
<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%205.PNG>



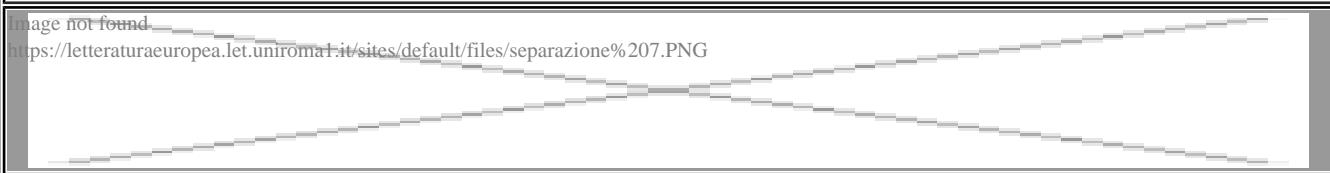
a lei del fer qe uai ses tirador. Ves laziman qel tira uas seguen . a mor qem sap tirar ses tiramen. Mas tirama si uals per la meilleur. Qe se dautra meillurar me sabria. tant am la meilleur que ben meilluraria. Mas meillurar non cre qe mi pogues. Perqem par la meilleur qun es.

Image not found
<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%206.PNG>

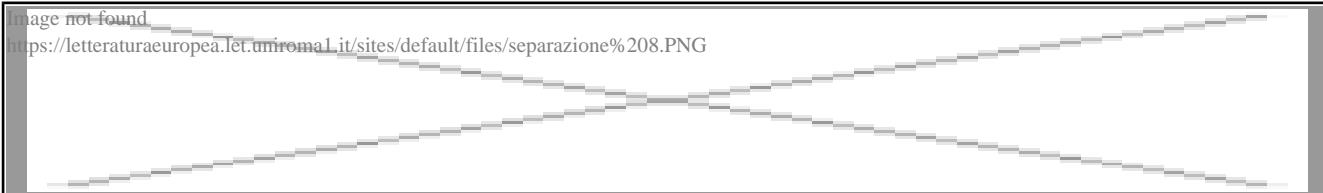


a gentils cor format plus gent flor. aiaz de mi qualqun iau simen. Qeu mor per uos denuei i de talen. E podez lo proar a ma color. Qan uos remir qe trauail i cambia. Qe for almos na i gran cortesia. Qumilitaz merçean uos preses. Daquest corchos sofraiços de toz bes.

Image not found
<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%207.PNG>



b en plaz guillielm malaspina marques. Qar conqer prez i
preç ali conques.



n abiatris dest lo bens quē uos es. E a meillorar las
autras ab los bes.

- letto 292 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Naimerig de pegugnan.	Aimeric de Pegulhan
	I
a Utressim prend com fai al iugador. Qal comensar ioga maestramen. a petit ioc pois se scalfa perden. Qel fa montar tan qes en la follar. aissim mis eu pauc a pauc en la uia. Qem cuiava amar a maestria. Si qem pogues partir qan mi uolques. ar soi entraz tant qesir no(n) pote ges.	Autressi·m prend com fai al iugador, q?al comensar ioga maestramen a petit ioc pois s?escalfa perden, qe·l fai montar tan q?es en la follar, aissi·m mis eu pauc a pauc en la via, qem cuiava amar a maestria si qem pogues partir qan mi volgues, ar soi entraz tant qesir non pote ges.
a utra ues fui en la preison damor. don escapei mais eram repren. ab un cortes engeing tan sotilmen. Qen fai plaisir mo(n) mal e ma dolor. Qun laiz me mis al col ab qem lia. Don per mon grat mais no(n) deslieria. E nulz autrom qe fos liaz no(n) es Qil deslies qe ben no li plagues.	Autra ves fui en la preison d?amor, don escapei, mais era·m repren ab un cortes engeing tan sotilmen qe·n fai plaisir mon mal e ma dolor, q?un laiz me mis al col ab qe·m lia, don per mon grat mais non desliaria e nulz autr?om qe fos liaz non es, qi·l deslies qe ben no li plagues.
a nc mais nuls te(m)ps non trobei liador. tan ferm lies a tan pauc liamen. Qel liam fo cortz dun braç solamen. Don non trob ghai qim desli ni aillor. En li amaz soi tanqe sim uolia Desliamar ges far non o porria. Qamor qe lai mon liamet em pres. Me liamasai plus fort per un tres.	III Anc mais nuls temps non trobei liador tan ferm lies a tan pauc liamen, qe·l liam fo cortz d?un braç solamen, don non trop gh'ai qim desli ni aillor. Enliamaz soi tan que, si·m volia desliamar, ges far non o porria, q?amor, qe lai mon liamet e·m pres, m?e liama sai plus fort per un tres.

	IV
<p>a lei del fer qe uai ses tirador. Ves laziman qel tira uas seguen . a mor qem sap tirar ses tiramen. Mas tirama si uals per la meilleur. Qe se dautra meilleurar me sabria. tant am la meill qe ben meilleuraria. Mas meilleurar non cre qe mi pogues. Perqem par la meilleur qun es.</p>	<p>A lei del fer qe vai ses tirador ves l?aziman qe-l tira vas seguen, amor, qe-m sap tirar ses tiramen, mas tira m?a sivals per la meilleur qe se d?autra meilleurar me sabria, tant am la meill qe ben meilleuraria, mas meilleurar non cre qe mi pogues perqe'm par la meilleur qunques.</p>
	V
<p>a gentils cor format plus gent flor. aiaz de mi qalqun iau simen. Qeu mor per vos denuei i de talen. E podez lo proar a ma color. Qan vos remir qe trauail i cambia. Qe for almos na i gran cortesia. Qumilitaz merçean uos preses. Daquest corchos sofraiços de toz bes.</p>	<p>A gentils cor format plus gen flor, aiaz de mi qalqun iausimen, q'eu mor per vos d'envei i de talen e podez lo proar a ma color, qan vos remir, qe trava il i cambia, qe for almosna i gran cortesia q?umilitaz merçean vos preses d?aquest corchos, sofraiços de toz bes.</p>
	VI
<p>b en plac guillielm malaspina marques. Qar conquer prez i preç ali conques.</p>	<p>Ben plac Guilliem Malaspina marques, qar conquer prez i preç a li conques.</p>
	VII
<p>n abiatris dest lo bens que uos es. E a melhorar las otras ab los bes.</p>	<p>Na Biatris d?Est, lo bens que vos es e a melhorar las otras ab los bes.</p>

- letto 249 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-230>

Links:

[1]

<http://teca.bmlonline.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=TECA0001147329&keywords=provincialium#p>